

Cosas que debe Saber para un ENCUENTRO con el Señor

Things you Need to Know for an ENCOUNTER with the Lord

- ◆ Prepárese para la Misa Leyendo las Lecturas de la Misa en casa.
- ◆ Considere llamar la Oficina para Confesiones; Las Confesiones no se pueden ofrecer en nuestro pequeño confesionario, pero se ofrecerá con cita previa fuera en los lugares designados para proporcionar privacidad. Cuando llamas, no necesitas dar tu nombre, solo el número de personas.
- ◆ Se anima a los Feligreses a recibir la Sagrada Comunión en la mano, pero se le dará en la lengua a aquellos que así lo deseen. No pueden usar guantes.
- ◆ La Oración de Acción de gracias después de Recibir a nuestro Señor en la Sagrada Comunión estará en el programa de Misa. Por favor récelo mientras se aleja del estacionamiento.

Continúe visitando el sitio web de la parroquia www.sanjuanbautistalancaster.com y las redes sociales para obtener información actualizada.

- ◆ Prepare for Mass by Reading the Mass Readings at home.
- ◆ Consider calling the Parish for Confession; Confessions cannot be offered in the small confessional in the church, but will be offered by appointment outside at designated locations to provide for privacy. When you call, you don't need to give your name, just number of persons
- ◆ Parishioners are Strongly encouraged to receive Holy Communion in the hand, but will be given on the tongue to those requesting this; gloves are not to be used.
- ◆ Prayer of Thanksgiving after Receiving our Lord in Holy Communion will be in the Mass program. Please pray it while you wait to leave the parking lot.

Continue to visit the parish website www.sanjuanbautistalancaster.com & Social Media for updated information.

Padre Allan F. Wolfe, Párroco — Padre Brian Olkowski, Vicario Parroquial

Teléfono: (717) 392-4118
Fax: 717-392-4789

E-mail: 127sanjuan@hbgdiocese.org
Pagina Web: <http://sanjuanbautistalancaster.com>

IGLESIA CATOLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke Street
Lancaster, PA 17602
717-392-4118

www.sanjuanbautistalancaster.com

8 de Junio del 2020
June 8, 2020



¡BIENVENIDOS DE NUEVO A CASA!

WELCOMING YOU BACK HOME!

Queridos hermanos y Amigos de San Juan Bautista,

¡Estamos ansiosos de darles, con alegría y entusiasmo la bienvenida de regreso a su Hogar espiritual, San Juan Bautista en la calle South Duke! Mi objetivo en este período de transición es proporcionar un atmósfera SEGURO, y ORANTE, conducente a su ENCUENTRO con el Señor en la Sagrada Liturgia.

Para ello, he formado UN GRUPO DE TRABAJO PARA LA FASE AMARILLA, con quienes estoy consultando para aplicar los protocolos y la guía que la Diócesis de Harrisburg ha propuesto para nuestra transición segura de nuevo a la adoración pública y los sacramentos.

Miembros del Grupo de Trabajo *Task Force Members*

Fr. Allan F. Wolfe	
Fr. Brian Olkowski	
Teresa Zapata	– Directora de Oficina / <i>Office Manager</i>
Carmen Cruz	– Asistente de Pastoral / <i>Pastoral Associate</i>
Armando Torres	– Director de Plaza / <i>Director of Plaza</i>
Edna Negrón	– Secretaria de la Parroquia / <i>Parish Secretary</i>
Linda Delgado	– Recepcionista de la Parroquia / <i>Parish Receptionist</i>
Juanita López	– Cocinera y Limpieza / <i>Head Cook & Cleaner</i>
Miriam Ortega	– Presidente de Concilio Pastoral / <i>President of Parish Council</i>
Ángel Sánchez	– Presidente de Terrenos y Edificio / <i>Chair of Buildings & Grounds</i>
Carlos Collazo	– Encargado de Sanitación / <i>Chief Sanitizer</i>
Pedro & María Colon	– Encargado de Ujieres / <i>Head Usher</i>
Linda Torres	– Supervisora de Enfermera / <i>Nurse Supervisor</i>
Radames Meléndez	– Presidente de Santo Nombre / <i>President of Holy Name Society</i>
Jorge Nazario	– Previo Trabajador de Mantenimiento / <i>former Maintenance Man</i>

En la siguiente pagina damos información de los protocolos que tenemos que seguir.

Dear Parishioners & Friends of San Juan Bautista,

We are eager to welcome you joyously and enthusiastically back to your Spiritual Home, San Juan Bautista on S. Duke Street! My goal in this transition period is to provide an atmosphere that is SAFE, PRAYERFUL, and Conducive to your ENCOUNTER with the LORD in the Sacred Liturgy.

To do so, I formed TASK FORCE YELLOW, with whom I am consulting to apply the protocols and guidance that the Diocese of Harrisburg has assembled for our safe transition to public worship and sacraments again.

On the next page we give you information on the protocols we have to follow.

Cosas que usted Necesita saber para estar SEGURO

- ◆ **En primer lugar**, el Obispo Gainer **NO** ha restaurado la Obligación de la Misa Dominical, así que **Nadie** está obligado a asistir a la Misa todavía. Por favor, no se sienta culpable si aún no puedes asistir a Misa.
- ◆ **LAS PERSONAS VULNERABLES** por edad (mayores de 70 años) o con un estado de salud debilitado, deben seguir la Misa desde su **HOGAR**.
Si le preocupa o tiene miedo en volver a Misa ahora, por favor, permanezca en casa.
- ◆ **DISTANCIAMIENTO SOCIAL**, se seguirá el protocolo de 6 pies entre su familia y otras para prevenir la propagación del COVID-19.
- ◆ El distanciamiento social sólo nos permite utilizar 1/3 parte de la capacidad de la iglesia, por lo que **TODAS las Misas del fin de semana** se celebrarán **FUERA**, con los feligreses sentados en sus coches en el estacionamiento y con el altar situado frente a las puertas principales del exterior de la Iglesia.
- ◆ **CAMINANTES** – los únicos asientos será en los coches. Si vienes caminando, puedes traer una silla de patio y un paraguas para protegerse del sol. La parroquia no proporcionará sillas ni carpas. Debido a estas condiciones, los ancianos deben permanecer en casa para observar la Misa
- ◆ **LA TRANSMISION EN VIVO** de las Misas continuará en Facebook & YouTube – 1 Misa cada día. Por favor revise nuestro boletín en línea para encontrar los horarios.
- ◆ **MASCARAS** Será necesario que cada persona use mascara al salir de su coche para recibir la comunión.
Si es posible, traiga consigo desinfectante de manos.
- ◆ **COLECTA** **No** se tomara colecta durante la Misa; por favor traiga consigo sus sobres o donativos y colóquelos en las cajones seguros que se encontraran al salir del estacionamiento.
- ◆ Los **BAÑOS** en la iglesia no se utilizarán durante este momento. Un baño portable estará disponible, pero planifique con anticipado, limitando los líquidos que consume antes de la Misa y usando el baño antes de salir de su casa.

Cosas que usted Necesitas saber para ser ORANTE

- ◆ El horario **MODIFICADO, Transicional y Temporal** de Misas es el siguiente:

Sábado Vigilia 7:00 PM Español
Domingo 8:00 AM Inglés (un poco en Español)
11:00 AM Español
6:00 PM Español (un poco en Inglés)
 - ◆ **CUANDO** la Misa diaria se vuelve **A HACER PÚBLICA**, se seguirá el siguiente horario.
Por favor, revise el sitio web o escuche los anuncios este fin de semana para saber cuándo la Misa diaria estará de nuevo disponible para que usted asista.

9:00 AM Lunes, Mier. & Viernes
6:30 PM Martes & Jueves
 - ◆ El **AUDIO** para la MISA se proporcionará en 2 formas – por **altavoces** y por una transmisión de **FM en el radio** del coche.
 - ◆ **PROGRAMA DE MISAS** con las lecturas e himnos serán distribuidos.
- Yo daré instrucciones finales antes de cada Misa para que los procedimientos sean CLAROS.
- ◆ **EL ESTACIONAMIENTO DE LA IGLESIA se convierte en nuestra iglesia:** Al llegar a la iglesia, **UJIERES** especialmente entrenados **LE DARAN LA BIENVENIDA e INSTRUCCIONES** en donde estacionar. Se usará un espacio especial para mantener un distanciamiento seguro.
 - ◆ **Nota: LA SANTA COMUNIÓN** se distribuirá **después** de la bendición final.
La Sagrada Comunión se distribuirá bajo la entrada cubierta de la iglesia.
Por favor, espere a que los **UJIERES** los invite a bajar de sus Vehículos y vaya a las Estaciones de Comunión – Mantenga 6 pies entre su familia y las otras familias en la fila.
Mantenga su mascara puesta hasta que la persona que está delante de usted haya recibido la Santa Comunión, baje su máscara, dé un paso adelante reciba la Santa Comunión, y luego vuelva a colocar la máscara sobre su rostro.
Luego regrese a su coche por el camino señalado por los Ujieres.

Things you Need to Know to be SAFE

- ◆ **First**, Bishop Gainer has **NOT** restored the Sunday Mass Obligation, so **No One** is required to attend Mass yet. Please don't feel guilty if you cannot attend Mass yet.
- ◆ **VULNERABLE PERSONS** by age (over 70) or with a weakened, health condition should still remain **HOME**.
If you are uneasy or afraid to return to Mass now, please remain home.
- ◆ **SOCIAL DISTANCING** protocols of 6 feet spacing between your family and other families will be followed to prevent spread of COVID-19.
Social Distancing only allows us to use 1/3 of the capacity of the church, so **ALL Weekend Masses** will be celebrated **OUTSIDE**, with parishioners sitting in their cars in the parking lot and with the altar situated in front of the Main exterior doors of the Church.
- ◆ **WALKERS** – The only seating will be in cars. If you are walking, you may want to bring a lawn chair and an umbrella to shield you from the sun. No chairs or tents will be provided by the parish. Because of these conditions, the elderly should remain home to watch Mass.
- ◆ **LIVE-STREAMING** of Mass will continue on Facebook & YouTube – 1 Mass each day. Please check the bulletin online to find the schedule.
- ◆ **MASKS** will be required to be worn by each person upon leaving your car to receive communion.
If possible, bring hand sanitizer with you for yourself.
- ◆ **No COLLECTION** will be taken during Mass; please bring your envelopes or donations and place in the secured collection boxes at the exits of the Parking Lot.
- ◆ **Bathrooms** will not be used in the church at this time. A Port-a-Potty will be available, but plan accordingly by limiting liquids before Mass and using the bathroom before leaving the house.



Things you Need to Know to be PRAYERFUL

- ◆ The **MODIFIED, Transitional, Temporary** Mass Schedule is as follows

Saturday Vigil 7:00 PM Spanish
Sunday 8:00 AM English (some Spanish)
11:00 AM Spanish
6:00 PM Spanish (some English)
- ◆ **WHEN Daily Mass is again made PUBLIC, the following schedule will be followed.**
Please check the website or listen for announcements this weekend to hear when daily Mass will again be available for you to attend.

9:00 AM Mon., Wed. & Fri.
6:30 PM Tues. & Thurs.
- ◆ **AUDIO** for the Mass will be provided in 2 forms – Outdoor speakers and FM Transmitter to your Car Radio
- ◆ **MASS PROGRAM** with Readings and hymns will be distributed.
I will give final instructions before Mass so the procedures are CLEAR.
- ◆ **CHURCH PARKING LOT becomes our church:**
Upon arriving at the church parking lot, Specially trained Ushers will **GREET** you & **DIRECT** you where to park. Special spacing will be used to maintain safe distancing.
Please come **EARLY** as it will take longer to park than usual. Please be Patient with the Ushers and other fellow parishioners.
- ◆ **Please Note: HOLY COMMUNION** will be Distributed **after** the Final Blessing.
Holy Communion will be distributed under the roofed entrance to the church.
Please wait for Ushers to invite you to leave your Vehicles and move to the Communion Stations – Maintain 6 feet between your family and the other families in line.
Keep your face masked until the person in front of you has received Holy Communion, lower your mask, step forward receive Holy Communion, and then re-place your mask over your face.
Then return to your car by the path pointed out by the Ushers.